

Všeobecné dodací podmínky společnosti Koenig & Bauer Coding GmbH

(dále jen „dodavatel“)

Tyto všeobecné dodací podmínky se vztahují na:

1. osoby, které při uzavírání smlouvy jednají z pozice živnostníka nebo osoby samostatně výdělečně činné (podnikatelé);
 2. právnické osoby veřejného práva nebo veřejnoprávní sdružení majetku.
- V případě existence individuálních smluvních ujednání mezi dodavatelem a zákazníkem o záležitostech upravených těmito dodacími podmínkami mají uvedená smluvní ujednání přednost. Všeobecné dodací podmínky dodavatele platí v takovém případě jen pro doplnění.

I. Obecná ustanovení

1. Veškeré dodávky a veškerá plnění se řídí těmito podmínkami a případnými zvláštními smluvními ujednáními. V nich uvedené údaje a vlastnosti nejsou zárukami (*Garantien*) ve smyslu německého občanského zákoníku (*BGB*), pokud tak nebudou výslovně označeny. Odchylné podmínky zákazníka pro nákup se ani přijetím objednávky nestávají součástí smlouvy. Nebude-li ujednáno jinak, pak k uzavření smlouvy dochází na základě písemného potvrzení objednávky dodavatele nebo také podpisem smlouvy o koupi resp. dodání díla podepsané oběma smluvními stranami.

2. Zákazník obdrží od dodavatele informace a pokyny nezbytné pro plnění smlouvy. Tím však nedochází k uzavření smlouvy o poskytování poradenských služeb, pro jejíž vznik se vyžaduje výslovná písemná dohoda.

3. Míry, hmotnost, kapacita, vlastnosti, náročnost na prostor a energii budou specifikovány v nákresech, na obrázcích a v popisech, které budou připojeny, resp. na které bude odkazovat nabídka nebo potvrzení dodavatele resp. smlouva o koupi resp. dodání díla, a mohou se nepodstatně odlišovat od skutečného provedení a/nebo od stavu při uvedení předmětu dodávky do provozu, aniž by však tato skutečnost měla jakýkoli vliv na obvyklé smluvní povinnosti dodavatele.

4. Ustanovení odstavce 3 platí obdobně i pro písemný a názorný obsah reklamních materiálů a prodejních podkladů, které slouží výhradně pro účely vysvětlení a reklamního nacenění produktů dodavatele, aniž by tato skutečnost zakládala povinnost dodavatele dodat produkt v podobě, která byla uvedena a/nebo znázorněna v reklamě, a aniž by tato skutečnost zakládala dohodu o poskytnutí záruk (*Garantieversprechen*).

5. Případný balíček s náhradními díly, který bude součástí dodávky, bude podle nejlepšího vědomí a zkušenosti dodavatele obsahovat standardně dodávané náhradní díly.

6. Nabízený rozsah dodávky odpovídá evropským bezpečnostním předpisům účinným v okamžiku uzavření smlouvy (směrnice pro strojní zařízení, zejména EN1010, vždy ve znění platném v okamžiku

uzavření smlouvy). Jakékoli změny tohoto bezpečnostního standardu, které jsou podmíněné místem dodání předmětu dodávky, je zákazník povinen sdělit dodavateli nejpozději při zadání zakázky, aby smluvní strany ohledně těchto změn mohly mezi sebou uzavřít zvláštní dohodu.

7. Je-li to pro zákazníka výhodné, může změny a/nebo doplnění příslušenství a výbavy předmětu dodávky (nikoli však typ stroje a jeho základní výbavu) provést dodavatel.

8. Dodavatel si vyhrazuje vlastnická práva a práva duševního vlastnictví ke vzorům, cenovým kalkulacím, výkresům, přílohám, obrázkům, plánek, popisům a podobným informacím, ať již v hmotné či nehmotné podobě (včetně elektronické podoby); tyto informace nesmějí být zpřístupněny třetím osobám. V tomto ohledu platí ustanovení článku X. těchto dodacích podmínek.

Pokud mezi dodavatelem a zákazníkem nedojde k uzavření smlouvy, pak je zákazník automaticky povinen vrátit dodavateli veškeré podklady, které mu byly poskytnuty v souvislosti s přípravou smlouvy. Zákazník zaručuje, že si z těchto podkladů neudělá žádné kopie, opisy, filmy ani si je nepřehrává na datový nosič, ani je nemá přímo či nepřímo v držení. Dodavatel se zavazuje, že informace a podklady, které zákazník písemně označí za důvěrné, bude třetím osobám zpřístupňovat jen se souhlasem zákazníka.

9. Veškeré nabídky dodavatele jsou nezávazné a platí maximálně po dobu tří měsíců. Po uplynutí této lhůty automaticky zanikají, ledaže je dodavatel před nebo po uplynutí této lhůty písemně prodlouží.

10. Neexistují žádné vedlejší ústní dohody a práva z takových dohod nelze uplatňovat. Změny a/nebo doplnění obsahu a rozsahu smlouvy požadované zákazníkem musí písemně potvrdit dodavatel, aby byly účinné. Tento požadavek písemné podoby je možné měnit pouze na základě písemného souhlasu zákazníka a dodavatele.

11. K postoupení pohledávek a jiným převodům práv zákazníka na třetí osoby se vyžaduje předchozí písemný souhlas dodavatele.

12. Pokud některá ustanovení těchto podmínek budou nebo se stanou neúčinnými, neplatnými, napadnutelnými, nevymahatelnými, nevykonatelnými nebo budou obsahovat mezery, pak tím není dotčena platnost ostatních ustanovení. Smluvní strany se zavazují nahradit taková neúčinná, napadnutelná, nevymahatelná, nevykonatelná nebo neplatná ustanovení takovými ustanoveními, která budou co možná nejvíce odpovídat jimi zamýšlenému ekonomickému účinku. Případné mezery se vyplní ve stejném smyslu.

II. Cena a její úhrada

KOENIG & BAUER

1. Nebude-li ujednáno jinak, pak ceny platí „ex works“ (tzn. náklady i rizika spojená s dodávkou zboží přecházejí na zákazníka v závodě dodavatele), a to včetně nákladů v závodě dodavatele, avšak bez balného a vykládky. Ceny jsou netto a bez DPH v aktuálně platné výši a bez dalších daní, poplatků a celních odvodů (např. srážkové daně).

Náklady na zaslání, přepravu, nákladku, vykládku, balné, úpravu dopravních prostředků na základě přání zákazníka a dále odvody státu apod. nejsou do ceny zahrnuty. Tyto náklady bude dodavatel zákazníkovi účtovat samostatně.

2. Veškeré náklady spojené s celním odbavením (včetně čekací doby u nákladních vozidel, kontejnerů apod.) jdou k tíži zákazníka.

3. Dodavatel je oprávněn účtovat zákazníkovi dodatečně případnou DPH, pokud taková povinnost zákazníkovi vznikne po vystavení faktury a/nebo jejím uhrazení.

4. Nebude-li ujednáno jinak, pak se platby bez jakýchkoli srážek hradí na účet dodavatele, a sice takto:
- záloha ve výši 35% nejpozději jeden týden po doručení potvrzení objednávky resp. po podpisu smlouvy o koupi resp. dodání díla;
- 65% poté, co bude zákazníkovi oznámeno, že hlavní díly resp. agregáty jsou připraveny k expedici.

5. Zákazník má právo započítat své protinároky vyplývající z tohoto či jiného právního vztahu, ať již zcela nebo zčásti, pouze tehdy, pokud jsou takové nároky nesporné nebo byly pravomocně přiznány nebo pokud je protipohledávka synallagmaticky spojena s pohledávkou, proti které hodlá zákazník provést započtení (nároky na náhradu škody, odstranění vad (*Nacherfüllung*), plnění smlouvy, ze záruky (*Mängelansprüche*) apod.).

6. Platby se dodavateli hradí bezplatně bezhotovostním převodem z podnikatelského účtu zákazníka na účet v zemi, ve které má dodavatel hlavní sídlo, nebo na účet pobočky dodavatele v zemi, ve které má hlavní sídlo zákazník, nebo formou neodvolatelného akreditivu, který zákazník zajistí u velké mezinárodní banky, kterou dodavatel akceptuje, a to v dostatečném předstihu předtím, než mu dodavatel oznámí, že je předmět dodávky připravený k expedici.

Místem protiplnění (= platby) zákazníka (místo plnění; *Erfüllungsort*) je vždy sídlo závodu dodavatele.

7. V případě, že zákazník financuje předmět dodávky formou úvěru nebo na základě leasingové smlouvy, postupuje tímto veškeré své platební nároky z toho plynoucí vůči financující bance nebo leasingové společnosti včetně veškerých dalších s tím souvisejících nároků na dodavatele, který toto postoupení přijímá. K postoupení dochází stejně jako u přijetí směnky nebo šeku dodavatelem pouze za účelem plnění smlouvy (*erfüllungshalber*). Náklady vzniklé v této souvislosti jdou k tíži zákazníka. Dodavatel je oprávněn kdykoli informovat bankovní instituci resp. leasingovou společnost o tomto postoupení. Zákazník je povinen informovat finanční instituci o výhradě vlastnictví a je povinen tuto skutečnost dodavateli na požádání doložit.

Pro případ, že do smlouvy mezi dodavatelem a zákazníkem vstoupí leasingová společnost, bude smlouva mezi dodavatelem a zákazníkem považována za pozastavenou. Bude-li smlouva mezi leasingovou

společností a zákazníkem (a eventuelně dodavatelem) zrušena nebo ukončena z důvodů na straně zákazníka, pak bude smlouva mezi dodavatelem a zákazníkem znovu obnovena, pokud s tím dodavatel vyjádří písemný souhlas.

8. V případě, že zákazník nedodrží dohodnutý termín platby (dostane se do prodlení), pak se bude částka, kterou má uhradit dodavateli, od následujícího dne úročit devíti procentními body nad aktuálně platnou základní úrokovou sazbou, nejméně však úrokovou sazbou prokazatelně hrazenou v bankách za dluhy na běžném účtu (*Kontokorrentschulden*). Dodavatel je oprávněn prokázat, že mu v důsledku prodlení vznikla vyšší škoda, a tuto škodu požadovat.

9. V případě prodlení zákazníka s úhradou větší než nepodstatné části celé platby (hrubé porušení smlouvy) se stanou veškeré zbývající částky, které má zákazník uhradit (a u běžného účtu v rámci běžného obchodního styku budou veškeré platební nároky dodavatele) okamžitě splatnými s tím, že ode dne splatnosti bude tato částka úročena v souladu s ustanovením článku II. odst. 8. To samé platí i v případě, že dodavatelem přijatá směnka nebo šek zákazníka nebude proplacena, a to z důvodů na straně zákazníka. Pro tento případ se další dohody o odkladu platby spojené s přijetím směnky stanou bezpředmětnými (*Stundungsvereinbarungen*).

10. a. Bude-li zákazník v souvislosti s jednou nebo i několika objednávkami v prodlení se svými platebními závazky, nebo pokud navzdory své povinnosti neotevře akreditiv nebo jej neotevře řádně v souladu s ustanovením článku II. těchto podmínek, pak je dodavatel oprávněn:

- odmítnout předat předmět dodávky zákazníkovi a předmět dodávky na náklady zákazníka uskladnit nebo jinak zpeněžit;

- pozastavit plnění další dohodnuté objednávky nebo záruční povinnosti, a to do doby, než zákazník splní veškeré své povinnosti nebo poskytne součinnost a případně nahradí případně vzniklou škodu; kromě toho je dodavatel oprávněn v případě nedodržení dohodnutého termínu platby zákazníkem uplatnit zadržovací právo (*Zurückbehaltungsrecht*) ve vztahu k jím poskytnutému plnění;

- jednotlivé funkce předmětu dodávky buď zakázat nebo utlumit, ledaže zákazník prokáže, že toto omezení funkcí není přiměřené ve vztahu k nesplněným platebním závazkům.

b. Dodavatel je nadto oprávněn ve výše uvedených případech odstoupit od smlouvy (*zurücktreten*).

Zejména ve výše uvedených případech není zákazník oprávněn odvolávat se na zadržovací právo podle ustanovení § 273, 320 německého občanského zákoníku (*BGB*) nebo na ustanovení § 369 německého obchodního zákoníku (*HGB*) kvůli platbám, které je povinen uhradit.

11. Zadržovací právo zákazníka podle ustanovení § 273, 320 německého občanského zákoníku (*BGB*) a ustanovení § 369 německého obchodního zákoníku (*HGB*) lze uplatnit výhradně při hrubém porušení smlouvy dodavatelem nebo v případě nesporných či pravomocně zjištěných vad předmětu dodávky nebo v případě nesporných či pravomocně přiznaných pohledávek.

12. Dodavatel je oprávněn provádět započtení splatných, nesplatných i budoucích pohledávek, které má vůči zákazníkovi buď sám dodavatel nebo společnost, na které má dodavatel přímý či nepřímý

KOENIG & BAUER

podíl o velikosti alespoň 80%, resp. které má zákazník vůči výše popsaným společnostem. O podílu dodavatele na těchto společnostech bude zákazník na požádání informován.

III. Dodací lhůta, prodlení s dodávkou, prodlení na straně zákazníka, dodávky do zahraničí v rámci EU

1. Dodací lhůta vyplývá z ujednání mezi smluvními stranami. Počíná běžet nejdříve dnem, kdy zákazník splní své smluvní i mimosmluvní závazky, případně v rámci plnění smlouvy závazky k poskytnutí nezbytné součinnosti (např. zajištění povolení, dalších podkladů a/nebo prohlášení o předání) a/nebo kdy poskytl vybavení a/nebo příslušenství předmětu dodávky za účelem instalace či montáže; dále pokud zákazník uhradil smluvně dojednané zálohy a pokud zákazník od úvěrové instituce, která bude pro dodavatele přijatelná, obdržel písemné potvrzení o poskytnutém financování, a to při podpisu smlouvy resp. při obdržení písemného potvrzení objednávky ze strany dodavatele, nejpozději však dva týdny po obdržení.

Dodržení dodací lhůty ze strany dodavatele dále předpokládá, že mezi smluvními stranami budou vyřešeny veškeré obchodní i technické záležitosti.

Pokud zákazník výše uvedená kritéria nesplní, pak se odpovídajícím způsobem dodací lhůta prodlouží. To neplatí v případě, že je prodlení na straně dodavatele.

2. Dodržení dodací lhůty závisí na řádném a včasném dodání potřebných surovin. O případném prodlení s tím souvisejícím je dodavatel povinen neprodleně informovat.

3. Má se za to, že dodací lhůta byla dodržena v případě, že předmět dodávky před uplynutím lhůty opustí závod dodavatele nebo bude připravený k expedici.

4. V případě, že na straně dodavatele nebo jeho subdodavatele nastane událost vyšší moci, budou termíny dohodnuté mezi smluvními stranami odpovídajícím způsobem posunuty. Za událost vyšší moci se považují veškeré nepředvídatelné události, které dodavatel nedokáže ovlivnit, případně s vynaložením přiměřených nákladů odstranit; zejména se jedná o události způsobené přírodními silami, vysoce nakažlivé nemoci, válku, občanskou válku, teroristický útok, vzpouru, požár, stávkou, pracovní nepokoje, škody způsobené transportem, radioaktivní kontaminaci předmětu dodávky, místa dodání, místa odeslání nebo jejích okolí.

Za výše uvedené okolnosti nenese dodavatel odpovědnost ani v případě, že nastanou v době, kdy už je dodavatel v prodlení.

5. V případě, že nastane událost vyšší moci, je dodavatel povinen zákazníka o této skutečnosti informovat bez zbytečného odkladu. Odpovědnost a paušální náhrada škody podle ustanovení článku III. odst. 6 je v případě události vyšší moci vyloučena.

6. Ocítne-li se dodavatel vlastní vinou v prodlení, v důsledku čehož vznikne zákazníkovi škoda, pak je zákazník oprávněn požadovat paušální náhradu škody. Za každé dva dokončené kalendářní týdny prodlení činí náhrada částku ve výši 0,5%, nejvýše však 5% z hodnoty té části dodávky, která v důsledku prodlení nemůže být používána včas nebo v souladu se smlouvou. Dodavateli bude poskytnuta lhůta v délce trvání čtyř celých kalendářních týdnů, aniž by se ocitl

v prodlení s dodávkou. S výjimkou případů stanovených v článku VII. („Odpovědnost dodavatele, vyloučení odpovědnosti“) odst. 2, písm. a-f, zákazník není oprávněn uplatňovat další práva z prodlení. Dodavatel je oprávněn prokázat zákazníkovi, že škoda nevznikla nebo že je ve skutečnosti pouze nepatrné hodnoty.

Dodavatel je oprávněn prokázat, že buď nevznikla žádná škoda nebo že vznikla škoda nižší.

7. V případě, že zákazník s ohledem na zákonné výjimky stanoví dodavateli po splatnosti přiměřenou lhůtu k poskytnutí plnění, a nebude-li lhůta dodržena, pak je zákazník v souladu s ustanovením článku XI. oprávněn odstoupit od smlouvy (*zurücktreten*). Zákazník je povinen na žádost dodavatele v přiměřené lhůtě písemně potvrdit, zda své právo na odstoupení od smlouvy využije či nikoli.

V případě, že zákazník toto právo nevyužije nebo jej nevyužije včas a v souladu se všemi požadavky nebo pokud bude dodavatel připraven poskytnout plnění ještě předtím, než obdrží oznámení zákazníka o odstoupení od smlouvy, ztrácí zákazník své právo na odstoupení od smlouvy (= prekluze).

Dále platí ustanovení článku XI. těchto dodacích podmínek.

8. Další nároky plynoucí z prodlení s plněním dodavatele se řídí výhradně ustanovením článku VII. odst. 2 těchto podmínek.

9. Pokud dojde k prodlení s odesláním resp. převzetím předmětu dodávky z důvodů na straně zákazníka, pak mu dodavatel - počínaje měsíc po oznámení, že je předmět dodávky připraven k odeslání, bude účtovat skutečné náklady vzniklé v důsledku prodlení, minimálně však ve výši 0,75% z hodnoty faktury za každý započatý měsíc (ledaže zákazník dodavateli prokáže, že mu nevznikla žádná škoda nebo že vznikla škoda jen nepatrné hodnoty), a případně uskladní předmět dodávky nebo jeho část na náklady zákazníka a/nebo mu stanoví přiměřenou lhůtu k převzetí předmětu dodávky nebo jeho části, a po marném uplynutí této lhůty s předmětem dodávky nebo jeho částí naloží podle svého uvážení, čímž však nedojde k zániku práva dodavatele požadovat od zákazníka plnění v souladu se smlouvou; tím se odpovídajícím způsobem prodlouží dodací lhůta dodavatele, aniž by však dodavatel byl v prodlení s plněním (*Schuldnerverzug*).

Prodlení vzniklé v zemi určení se považuje za prodlení na straně zákazníka.

10. Pokud je při dodávkách do zemí v rámci EU odpovědnost spojená s přepravou na straně zákazníka, zákazník je povinen v souladu s platnými německými právními předpisy poskytnout dodavateli bez zbytečného odkladu úplné a řádně vyplněné potřebné doklady (např. potvrzení o došlé zásilce (*Gelangsbestätigung*), bílé spediční potvrzení nebo nákladní listy CMR). V případě, že zákazník tuto povinnost nesplní včas, vyhrazuje si dodavatel právo připočítat zákazníkovi k fakturované částce i německou daň z přidané hodnoty v aktuálně platné výši. To samé platí i pro dodávky v rámci EU osvobozené od daně, na které se německé právo nevztahuje, za předpokladu, že se podle místních právních předpisů tyto doklady vyžadují, a dále pro dodávky do třetích zemí v rozsahu, v jakém zákazník odpovídá za oznámení vývozu zboží do třetích zemí.

IV. Přechod nebezpečí škody na díle, převzetí, pojištění

1. Nebezpečí škody přechází na zákazníka v okamžiku, kdy dodavatel připravil předmět dodávky k odeslání a tuto skutečnost oznámil zákazníkovi (ustanovení § 269 německého občanského zákoníku (*BGB*)), a to i v případě dílčích dodávek nebo pokud se dodavatel zavázal i k dalšímu plnění, např. že ponese náklady na přepravu nebo dodání a montáž.

Od okamžiku, kdy dodavatel připraví předmět dodávky k odeslání a tuto skutečnost oznámí zákazníkovi, přechází nebezpečí související s úhradou ceny a plněním na zákazníka.

2. Dílčí dodávky jsou přípustné, ledaže by pro zákazníka byly neúnosné.

3. Na začátku montážních prací poskytne zákazník k dispozici bezprašnou vytápěnou budovu a dostatečnou vykládací plochu, s dostatečně velkým otvorem do místnosti, přívod elektřiny, vody a vzduchu, odsávací zařízení a pro montážní dělníky velkou uzamykatelnou místnost pro skladování cenných předmětů a náradí, skříňky a sociální zařízení, a dále telefon, fax a vysokorychlostní internet, který budou moci pracovníci dodavatele bezplatně využívat k pracovním účelům po dobu montáže a uvádění stroje do provozu. To samé platí i pro opravy a práce prováděné v záruční době.

4. K převzetí musí dojít bez zbytečného odkladu v termínu stanoveném pro převzetí, případně poté, co dodavatel oznámí, že je předmět dodávky připraven k převzetí.

5. Na žádost dodavatele je zákazník povinen poskytnout součinnost při stanovení dne převzetí a společně sepsat a podepsat předávací protokol obsahující daná zjištění. V protokolu se uvedou veškeré zjištěné nedostatky, v opačném případě se má za to, že plnění dodavatele bylo schváleno a přijato bez vad.

6. Zákazník není oprávněn odmítnout převzetí plnění z důvodu nepodstatných vad, které nebrání nebo nebrání podstatně v užívání předmětu dodávky ani významně neovlivňují jeho užitnou hodnotu. V případě, že se smluvní strany neshodnou na příčině, povaze, druhu a/nebo závažnosti a/nebo důsledcích způsobených vadami, je každá ze smluvních stran oprávněna zahájit samostatné důkazní řízení (*Beweisverfahren*) nebo případně i soudní řízení. Nebude-li samostatné důkazní řízení zahájeno do čtyř týdnů od stanoveného termínu pro převzetí, pak se má za to, že plnění dodavatele zákazník bez výhrad schválil a převzal. To samé platí i v případě, že zákazník začne plnění dodavatele nebo jeho části používat i přesto, že smluvní strany nedosáhly dohody.

7. V případě, že v období delším než 4 týdny budou na předmětu dodávky vyrobeny produkty, které bude možno prodat, má se za to, že po uplynutí 4. týdne došlo k převzetí předmětu dodávky.

8. Poznámka v předávacím protokolu o nevyřešených otázkách ohledně nepodstatných vad nebo reklamací nijak nebrání převzetí.

9. V případě, že zákazník předmět dodávky nebo její část nepřevzeme, ačkoli dilo nevykazuje žádné vady nebo vykazuje jen vady nepodstatné, nebo bude-li převzetí předmětu dodávky nebo její části na přání

zákazníka odloženo a za předpokladu, že ještě nezačala běžet záruční lhůta na vady předmětu dodávky, pak začne lhůta v každém případě běžet od původně dohodnutého termínu převzetí.

Navíc je dodavatel v těchto případech podle vlastního uvážení oprávněn:

- posunout termín převzetí a náklady vzniklé v této souvislosti vymáhat od zákazníka;
- prohlásit veškeré zbývající platby za okamžitě splatné;
- po uplynutí stanovené lhůty čtyř kalendářních týdnů písemně odstoupit od smlouvy (*zurücktreten*) a jako náhradu škody požadovat od zákazníka částku ve výši 20 % (dvacet procent) ze smluvní ceny, přičemž dodavatel si dále vyhrazuje právo prokázat vznik vyšší škody.

Prokáže-li zákazník, že dodavateli vznikla škoda nižší než 20% (dvacet procent) nebo že mu dokonce nevznikla žádná škoda, pak se nárok dodavatele odpovídajícím způsobem krátí.

Náklady dodavatele spojené s opětovným převzetím předmětu dodávky jdou k tíži zákazníka. V této souvislosti je zákazník povinen poskytnout dodavateli potřebnou součinnost. Tímto zákazník uděluje dodavateli neodvolatelný souhlas s nezbytným přístupem k předmětu dodávky.

10. Dodavatel je dále oprávněn s ohledem na podmínky uvedené v ustanovení odst. 9 omezit funkčnost předmětu dodávky, případně neuvádět určité funkce do provozu, jak je uvedeno v článku II. odst. 10 (na konci).

11. a. Nedoloží-li zákazník v případě odeslání předmětu dodávky dodavatelem k okamžiku přechodu nebezpečí škody, že na jeho jméno a na jeho náklady bylo uzavřeno pojištění na částku odpovídající hodnotě předmětu dodávky, které se vztahuje na přepravu a montáž, je dodavatel oprávněn jménem zákazníka a na jeho náklady uzavřít výše uvedené pojistné smlouvy sám, přičemž zákazník k tomu tímto neodvolatelně uděluje plnou moc.

b. Zákazník je povinen po umístění předmětu dodávky v prostorách zákazníka uzavřít pojištění proti požáru, přírodním živlům, pojištění věcné škody, pojištění proti krádeži a proti dalším škodám, i proti poničení a náhodnému úplnému zničení. Po ukončení montáže předmětu dodávky je zákazník povinen uzavřít pojištění strojů ve prospěch dodavatele, a to na celkovou hodnotu předmětu dodávky resp. na dosud neuhrazenou zbývající část kupní ceny, minimálně až do doby úplného zaplacení a za předpokladu, že dodavatel v tomto okamžiku stále ještě bude vlastníkem předmětu dodávky. Dodavatel bude uveden jako další pojištěný a jemu bude vydáno potvrzení o uzavřeném pojištění.

12. Zákazník tímto neodvolatelně zmocňuje dodavatele k tomu, aby v případě, že se na předmět dodávky vztahuje výhrada vlastnického práva dodavatele, nechal dodavatel předmět dodávky pojistit na náklady zákazníka proti krádeži, rozbití, škodě způsobené požárem či vodou nebo jiné škodě, a dále proti poničení nebo náhodnému úplnému zničení, pokud zákazník sám dodavateli doklad nepředloží prokazující splnění této povinnosti ve lhůtě k tomu stanovené dodavatelem. Veškerá práva a nároky vyplývající z takové pojistné smlouvy včetně práva na její ukončení, provedení obsahových změn a, v případě vzniku škody, výplatu pojistného plnění, postupuje zákazník tímto na dodavatele, který toto postoupení

KOENIG & BAUER

přijímá. Dodavatel je oprávněn o tomto postoupení kdykoli informovat pojišťovnu.

V. Výhrada vlastnictví

1. Dodavatel si k předmětu dodávky vyhrazuje vlastnické právo, a to až do okamžiku obdržení veškerých plateb včetně případných dodatečných vedlejších plnění vyplývajících ze smlouvy o dodání díla.

2. Po dobu trvání výhrady vlastnického práva je zákazník oprávněn mít předmět dodávky v držení a používat jej za předpokladu, že bude plnit své závazky vyplývající z výhrady vlastnického práva v souladu s následujícími ustanoveními tohoto odstavce a nebude vlastní vinou v prodlení s úhradou ani nebude mít žádné nedoplatky.

3. Dokud dodavatel neobdrží všechny platby uvedené v odstavci 1, je zákazník povinen dodavateli na první výzvu a při uplatnění věcných důvodů (zejména za účelem prověření stavu údržby, dodržování návodu k obsluze, používání poskytnutého spotřebního materiálu apod.) umožnit dodavateli neomezený přístup k předmětu dodávky.

V případě, že to zákazník bezdůvodně odmítne, ztrácí tím záruku na předmět dodávky.

4. Zákazník není oprávněn předmět dodávky zcizit, zřít k němu zástavní právo, přenechat jej třetím osobám nebo poskytnout jako zajištění. V případě zabavení či jiného nakládání s předmětem dodávky ze strany třetích osob je zákazník povinen o této skutečnosti informovat dodavatele bez zbytečného odkladu a podle svých možností hájit jeho práva.

5. V případě, že dodavatel poskytne písemný souhlas s úplatným či bezúplatným předáním, přenecháním či zcizením předmětu dodávky s výhradou vlastnického práva na třetí osoby, pak zákazník vždy jedná z pozice zástupce dodavatele. Zákazník je tedy povinen informovat třetí osoby o vlastnickém právu dodavatele a existující výhradu vlastnického práva postoupit dál. Práva a pohledávky, které zákazníkovi vzniknou ve výše uvedených případech, včetně práv týkajících se společné držby, společného vlastnictví, zhodnocení a vydání a dále věcné a/nebo finanční nároky vzniklé v souvislosti s postoupením tímto zákazník postupuje na dodavatele, který toto postoupení přijímá. Toto nemá žádný vliv na stávající závazky zákazníka vyplývající ze smluvního vztahu s dodavatelem. To samé platí i pro případ, že zákazník předmět dodávky, na který se vztahuje výhrada vlastnictví, prostřednictvím financování ze strany třetích osob předá této třetí osobě proti vůli dodavatele a aniž by splnil povinnost informovat o právech a nárocích dodavatele, čímž dojde k zániku vlastnického práva dodavatele.

6. V případě protiprávního jednání na straně zákazníka, zejména pak při nikoli nepatrném prodlení s úhradou je dodavatel s ohledem na ustanovení článku V. odst. 7 oprávněn k tomu, aby si vzal předmět dodávky zpět, a zákazník je povinen předmět dodávky vydat.

Dodavatel je v tomto případě oprávněn převzít předmět dodávky, na který se vztahuje výhrada vlastnictví, zpět do své držby, tento předmět dodávky odstranit a zcizit, přičemž výtěžek z nároků, které dodavatel bude mít vůči zákazníkovi, včetně úroků a vzniklých (případně i v budoucnu) nákladů na nezbytné opravy, znalecké posudky, přepravu, balné, prodej, náklady spojené se soudním řízením a právním

zastoupením apod. je dodavatel oprávněn účtovat v libovolném pořadí. Zákazník je povinen podle svých možností poskytnout dodavateli součinnost v souvislosti se zpětným nabytím držby resp. s odvezením předmětu dodávky.

7. Náklady dodavatele vynaložené (případně i v budoucnu) v souvislosti se zrušením práv třetích osob jdou k tíži zákazníka.

8. Ustanovení odst. 7 platí zejména i v případech, kdy tyto náklady nelze požadovat či vymáhat od třetích osob.

9. Na základě výhrady vlastnictví může dodavatel požadovat předmět dodávky pouze v případě, že odstoupil od smlouvy.

10. Návrh na zahájení insolvenčního řízení opravňuje dodavatele k tomu, aby odstoupil od smlouvy a požadoval okamžité vrácení předmětu dodávky.

11. Zejména v případě dodávek mimo územní platnost německých právních předpisů je zákazník povinen učinit veškerá opatření (např. zaregistrování výhrady vlastnického práva) a učinit veškerá prohlášení vůči státním úřadům a jiným institucím a orgánům, které budou nezbytné k zajištění výhrady vlastnického práva nebo jiných obdobných práv; bez ohledu na tuto povinnost zákazník tímto dodavatele neodvolatelně zmocňuje k tomu, aby jménem a na náklady zákazníka sám činil veškerá uvedená prohlášení k zajištění svých práv.

VI. Nároky z vad

S výhradou článku VII. a s vyloučením dalších nároků nese za věcné (*Sachmängel*) a právní vady (*Rechtsmängel*) nových předmětů dodávky odpovědnost dodavatel následovně:

Věcné vady (*Sachmängel*)

1. Dodavatel zaručuje, že veškeré části předmětu dodávky, které se ukázaly jako vadné před okamžikem přechodu nebezpečí škody, budou buď opraveny, nebo nahrazeny bezvadnými díly. Zjištění jakýchkoli vad musí zákazník dodavateli oznámit písemně bez zbytečného odkladu. Nahrazované díly jsou vlastnictvím dodavatele.

Práce prováděné v rámci záruky bude dodavatel provádět bezplatně zásadně ve dnech, které jsou pracovními dny v Německu ve městě Würzburg, a v obvyklou pracovní dobu. Pokud výroba zákazníka bude vyžadovat nějaké zvláštní plnění, hradí veškeré s tím související náklady zákazník.

2. a. Za účelem provedení oprav a dodání náhradních dílů, které bude dodavatel považovat za nezbytné, je zákazník povinen umožnit dodavateli i mimo obvyklou pracovní dobu volný, neomezený a, bude-li to dodavatel vyžadovat, časově podmíněný přístup k předmětu dodávky a pro případné poskytnutí informací a pomocné ruky dát dodavateli bezplatně k dispozici osobu, která umí předmět dodávky ovládat. To platí po dobu, kterou bude dodavatel přiměřeně potřebovat pro provedení oprav a/nebo výměnu dílů; v opačném případě nenese dodavatel za náklady a důsledky z toho plynoucí žádnou odpovědnost.

b. Zákazník je oprávněn opravit vadu buď sám, nebo prostřednictvím třetích osob, a od dodavatele

KOENIG & BAUER

následně požadovat náhradu nezbytných a přiměřených nákladů pouze v nutných případech ohrožení bezpečnosti provozu resp. k odvrácení nepoměrně vysokých škod (příčemž dodavatel musí být o této skutečnosti neprodleně informován), nebo v případech, kdy je dodavatel v prodlení s plněním svých povinností plynoucích ze záruky.

c. V případě, že zákazník nebo třetí osoby provedou opravy neodborným způsobem, nenese dodavatel žádnou odpovědnost za následky z toho vyplývající. To samé platí i pro změny předmětu dodávky, které budou provedeny bez souhlasu dodavatele.

3. V případě oprávněné reklamace hradí dodavatel náklady bezprostředně spojené s opravou resp. dodáním náhradního dílu, a to včetně nákladů na dopravu, za předpokladu, že jsou považovány za nezbytné. V rámci své zákonné povinnosti nese dodavatel též náklady zákazníka spojené s regresním nárokem v rámci dodavatelského řetězce. To platí pouze tehdy, pokud byl předmět dodávky nový v okamžiku doručení zákazníkově.

4. a. Zákazník má právo odstoupit od smlouvy v případě, kdy dodavatel s ohledem na jakékoli výjimky, jež má dodavatel dle platných právních předpisů k dispozici, nechal alespoň dvakrát marně uplynout jemu stanovenou přiměřenou lhůtu k provedení opravy či dodání náhradních dílů z důvodu věcné (*erheblich*) vady. Ustanovení článku XI. těchto dodacích podmínek tím zůstávají nedotčena.

b. V případě výskytu nepodstatné (*unerheblich*) vady má zákazník právo pouze na snížení smluvní ceny. Právo na snížení smluvní ceny je v ostatních případech vyloučeno.

5. Další nároky se určují výhradně podle článku VII. odst. 2 těchto podmínek.

6. Dodavatel nenese žádnou odpovědnost, resp. neposkytuje žádné záruky zejména v následujících případech:

- nevhodné používání předmětu dodávky nebo jeho používání v rozporu s daným účelem, chybná montáž resp. uvedení do provozu zákazníkem nebo třetí osobou, běžné opotřebení, nesprávné či nedbalé zacházení, zanedbání servisu, nevhodné provozní prostředky, nedostatečné stavební práce v prostorách zákazníka, nevhodný stavební podklad, chemické, elektrochemické nebo elektrické vlivy, pokud za ně nenese odpovědnost dodavatel;

- na díly předmětu dodávky, které si vyžádal, opatřil nebo obstaral zákazník, a které nebyly součástí dodávky, na jejichž obstarání nemá tedy dodavatel žádný vliv a které dodavatel neúčtoval. Toto vyloučení odpovědnosti se nevztahuje na montážní chyby na straně dodavatele za předpokladu, že dodavatel prováděl a účtoval montáž.

- na části stroje, montážní sestavy a příslušenství nakoupené a/nebo opatřené přímo zákazníkem neposkytuje dodavatel žádnou záruku a nepřijímá žádnou odpovědnost ohledně jejich funkčnosti resp. bezvadnosti. Obdobně dodavatel neodpovídá za jakékoli změny či škodu na vybavení způsobené použitím výše uvedených komponent. Zákazník se zavazuje namontovat či instalovat do předmětu dodávky pouze takové díly, montážní sestavy a příslušenství („Přirůstky“), které jsou na trhu

běžně dostupné a doporučené dodavatelem. Dále se zavazuje informovat dodavatele o typu a rozsahu takových přírůstků ještě před jejich montáží a v případě jiného vyloučení odpovědnosti dodavatele tyto díly namontovat pouze s výslovným písemným souhlasem zástupce dodavatele pro technické záležitosti. V těchto případech jedná zákazník na vlastní nebezpečí. V případě porušení této povinnosti musí zákazník dodavatele zbavit veškeré odpovědnosti (včetně, nikoliv však výlučně odpovědnosti z titulu náhrady škody, záruky za jakost a záruky za vady) vyplývající z montáže uvedených přírůstků, a na první výzvu jej odškodnit; zákazník nese vůči dodavateli odpovědnost za veškeré z toho vyplývající škody.

7. Reklamáce je zákazník povinen písemně oznámit dodavateli bez zbytečného odkladu a je povinen umožnit mu ověřit oprávněnost reklamace přímo na místě. V případě, že zákazník tuto povinnost poruší, je dodavatel oprávněn takto reklamovanou vadu odmítnout opravit v rámci poskytované záruky.

8. Použité předměty, příslušenství a vybava jsou poskytovány ve stavu „v jakém jsou“ a jsou vyloučeny ze záruky („*Gewährleistung*“) v rozsahu, v jakém to právní předpisy umožňují.

Právní vady (*Rechtsmängel*)

9. Pokud používání předmětu dodávky vede k porušování práv duševního vlastnictví nebo autorských práv, zajistí dodavatel na vlastní náklady zákazníkovi právo k dalšímu používání nebo předmět dodávky upraví podle potřeb zákazníka tak, aby k porušování práv duševního vlastnictví nadále nedocházelo.

Není-li to proveditelné buď s ohledem na ekonomicky přijatelné podmínky, nebo s ohledem na dodržení přiměřené lhůty, je zákazník oprávněn odstoupit od smlouvy. Za uvedených podmínek má právo na odstoupení od smlouvy také dodavatel. V takovém případě se použijí ustanovení článku XI. těchto dodacích podmínek.

Kromě toho je dodavatel povinen poskytnout zákazníkovi na písemnou výzvu odškodnění za veškeré nesporné nebo pravomocně přiznané nároky na náhradu přímé škody vzniklé daným vlastníkům práv duševního vlastnictví.

V článku VI. odst. 9 jsou s výhradou článku VII. odst. 2 uvedeny všechny závazky dodavatele týkající se porušování autorských práv a práv duševního vlastnictví.

Na jakékoliv nároky zákazníka se v této souvislosti vztahují tyto podmínky

- zákazník bude dodavatele bez zbytečného odkladu informovat o uplatněných nárocích z porušení autorských práv a práv duševního vlastnictví,
- zákazník poskytne dodavateli v přiměřeném rozsahu součinnost v souvislosti s obhajobou proti uplatněným nárokům, resp. umožní dodavateli učinit opatření v souladu s článkem VI. odst. 9,
- dodavatel bude moci uplatnit veškeré prostředky nápravy včetně mimosoudního řešení,
- právní vada se nezakládá na pokynech udělených zákazníkem, a
- porušení práva nebylo způsobeno tím, že by zákazník svévolně měnil předmět dodávky nebo by jej používal v rozporu se smlouvou.

VII. Odpovědnost dodavatele, vyloučení

stranami, a dále o veškerých informacích týkajících se originálních náhradních dílů dodavatele, softwaru dodavatele nebo třetích stran. Zákazník je oprávněn používat informace výhradně k účelům uvedeným v písemném potvrzení objednávky nebo ve smlouvě o koupi resp. dodání díla. Návod k obsluze, obdržené výkresy apod. jsou určeny pouze k používání ze strany zákazníka a nelze je bez předchozího písemného souhlasu dodavatele poskytovat třetím osobám (a to ani zmocněncům a/nebo přidruženým osobám).

Takový souhlas s poskytnutím důvěrných informací je možné udělit pouze písemnou formou. Souhlas udělený dodavatelem je jednorázový a neopravňuje k opakovanému použití.

Závazek mlčenlivosti se nevztahuje na informace, u kterých je zákazník schopen prokázat, že

- tyto informace jsou již veřejně známy nebo se staly veřejně známými, aniž by tím zákazník porušil svůj závazek mlčenlivosti, nebo
- tyto informace zákazník znal ještě předtím, než mu je sdělil dodavatel, nebo
- tyto informace řádně získal od třetích osob, které nejsou vázány závazkem mlčenlivosti, nebo
- k těmto informacím dospěl nezávisle, bez použití informací poskytnutých na základě této smlouvy.

Závazky upravené v tomto článku X. zůstávají v platnosti i po ukončení smlouvy bez ohledu na to, jakým způsobem bude smlouva ukončena.

3. Reprodukce (reverse engineering) předmětu dodávky či softwaru je zakázána

XI. Odstoupení od smlouvy

1. V případě, že zákazník odstoupí od smlouvy včas a v souladu se smlouvou, nahradí mu dodavatel oproti předložení potřebných dokladů a při vyloučení veškerých dalších nároků zákazníka jeho negativní interest (*Negativinteresse*) ve výši odpovídající maximálně jednomu procentu z ceny sjednané za předmět dodávky; toto omezení neplatí v případě úmyslného jednání nebo hrubé nedbalosti na straně dodavatele nebo jeho zmocněnce, v jehož důsledku došlo k prodloužení dodávky. Zákazník je oprávněn doložit, že mu vznikla vyšší škoda. Ustanovení článku VII. odst. 2 platí obdobně.

2. Zákazník je dále oprávněn odstoupit od smlouvy v případě, že

- dodavatel nebude schopen poskytnout veškeré plnění před okamžikem přechodu nebezpečí škody;

- dodavatel nebude schopen uskutečnit část dodávky a za předpokladu, že zákazník doloží oprávněný zájem na odmítnutí částečného plnění dodavatele. V případě, že se tato skutečnost zákazníkovi prokáže nepodaří, pak bude mít nárok na snížení jím poskytnutého protiplnění v poměrné výši hodnoty neuskutečněného částečného plnění k hodnotě plnění jako celku.

3. Odstoupí-li zákazník od smlouvy, pak bez ohledu na další povinnosti podle tohoto článku bude povinen vydat předmět dodávky dodavateli. Dodavatel je oprávněn vyzvednout si předmět dodávky v souladu s ustanovením článku V. odst. 6 (platí mutatis mutandis); a článku VII v prostorách zákazníka. Pro nároky zákazníka platí ustanovení článku VIII. obdobně. Je-li zákazník v prodlení s vydáním předmětu dodávky, pak nese odpovědnost i za případné náhodné poškození předmětu dodávky po dobu prodlení nebo nemožnost předmět dodávky vydat, a to do doby, než bude mít dodavatel předmět dodávky opět plně ve

svém držení.

4. V případě odstoupení od smlouvy zákazníkem z důvodů, které nebudou na straně dodavatele, je dodavatel oprávněn požadovat od zákazníka náhradu (ve smyslu zájmu na plnění (*positives Interesse*)) za:

- náklady, které v důsledku plnění smlouvy již vznikly, případně ještě vzniknou (např. provize, náklady na přestavbu, přepravu, balné, montáž a demontáž, pojistné, daně, obecné správní poplatky, náklady spojené s financováním a inkasem a úrokové ztráty), a to bez dokladu formou paušálu ve výši 5% z hodnoty předmětu dodávky, přičemž zákazník je oprávněn doložit, že vznikl nižší nárok na náhradu škody. Kromě toho dodavatel je oprávněn uplatňovat nárok na náhradu škody přesahující tuto výši. Započtení ze strany dodavatele, zejména pak oproti obdržným zálohám zákazníka, je přípustné; a

- zhoršení nebo zánik nebo jinak způsobenou nemožnost vrácení předmětu dodávky z jakéhokoli důvodu.

5. a. Dále je dodavatel oprávněn požadovat za používání nebo využívání předmětu dodávky náhradu za předpokladu, že se mezi okamžikem instalace a úplným zpětným převzetím předmětu dodávky dodavatelem sníží hodnota předmětu dodávky. Snížení hodnoty se vypočítá jako rozdíl celkové ceny podle písemného potvrzení objednávky nebo smlouvy o koupi resp. dodání díla a zůstatkové hodnoty zjištěné na základě výtěžku z prodeje (se zohledněním nákladů spojených s prodejem) nebo, není-li prodej možný, na základě odhadu znalce.

b. Ustanovení odst. 4 výše platí obdobně i v případě odstoupení od smlouvy dodavatelem z důvodů na straně zákazníka s tím, že jako paušální náhrada škody se sjednává částka ve výši 20% z hodnoty smlouvy, přičemž jakákoli strana je oprávněna prokázat, že vznikla škoda vyšší resp. nižší.

XII. Kontrola vývozu

1. Uzavření a realizace smlouvy je podmíněna přípustností z hlediska platných předpisů o kontrole vývozu a embargu; to platí v rozsahu, v jakém to platné právní předpisy umožňují, i na právní předpisy Spojených států amerických.

2. V případě, že smlouva obsahuje různé závazky, z nichž pouze některé jsou v rozporu s platnými právními předpisy, ostatní závazky přetrvávají za předpokladu, že mohou být od zbylých závazků odděleny.

3. Zákazník je povinen bez zbytečného odkladu poskytnout dodavateli veškeré informace a dokumenty, které jsou nezbytné pro dodržení platných předpisů na vývoz, dovoz, re-export nebo převod. V případě zaviněného nedodržení této povinnosti nebo v případě poskytnutí nesprávných informací, zákazník odpovídá za veškeré škody způsobené nedodržením předpisů ze strany dodavatele, včetně případných veřejnoprávních povinností, sankcí, či pokut.

4. Dodací termíny a lhůty nebudou po dobu prodlení či neplnění způsobeného kontrolou přípustnosti vývozu či po dobu schvalovacích řízení za předpokladu, že dodavatel toto prodlení svou vinou nezpůsobil. Nároky na náhradu škody nebo ušlých výdajů z důvodu neplnění nebo prodlení z těchto důvodů jsou proto vyloučeny; v dalším se odkazuje na ustanovení o

KOENIG & BAUER

omezení odpovědnosti.

5. Zákazník zajistí, že veškeré zboží, které na základě platných předpisů o kontrole vývozu podléhá zákazu vývozu, bude použito výlučně v zemi určení, jež byla smluvna v době nákupu, kde také takové zboží zůstane. Pokud zákazník zamýšlí takové zboží reexportovat, je povinen dodržet platné předpisy o kontrole vývozu.

XIII. Rozhodné právo, soudní příslušnost

1. Veškeré právní vztahy mezi dodavatelem a zákazníkem se řídí výhradně právním řádem Spolkové republiky Německo s vyloučením Úmluvy OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží.

2. a. V případě, že je v době zahájení soudního řízení

zákazník usazen v Evropské Unii, bude takové řízení spadat do pravomoci soudu místně určeného na základě hlavního sídla dodavatele. Dodavatel je přitom oprávněn své nároky soudně uplatňovat u soudu, který je místně příslušný dle sídla zákazníka.

b. V případě, že v době zahájení soudního řízení je zákazník usazen mimo Evropskou Unii, veškeré spory vyplývající z této smlouvy nebo v její souvislosti nebo spory o její platnosti budou rozhodnuty podle Arbitrážních pravidel Německého Institutu pro Arbitráž (DIS) s vyloučením možnosti obracet se na obecné soudy. V případě, že hodnota sporu nepřesáhne částku 200 000 EUR, bude rozhodovat jediný rozhodce. V případě, že hodnota sporu přesáhne částku 200 000 EUR, bude spor rozhodován třemi rozhodci. Místem arbitráže se určuje město Würzburg. Arbitrážní řízení bude vedeno v německém jazyce.